

Nu skal Mourits Mohr (beiggi Jens) ikke sejle længere med Føringur. Han skal med Viking. (Hann hevur helst siglt saman við Vilhelm).

Kris er vist Nr 1 ombord paa Georg Stage.

Jeg haaber, at du kan skaffe mig nogle Frimærker, naar I kommer til St.Helena. Thomas í Fjósi er bleven Postbud. Jeg tror nok, han skal have Uniform.

Der har været to store tyske Pansere inde her. Den ene var 9.000 Tons. De har ligget inde i Vestmannahavn og skudt. De har skudt 128 Skud.

Nu gaar der seks Børn i Skole hos mor: Poul hos Onkel Søren, Richard Kjelnæs (sonur Poul Kjelnæs), Heine, en Søn til (Zakarias) Heinesen (doyði í Canada, umrøddur í Hendur í Sleptu,) en Datter til Meinhard Jacobsen (t.v.s. systir Jørgen Frants Jacobsen), en Datter til Blikkenslageren (helst Ludvig Poulsen) og Nanna hos fru Mohr. (Nanna var kelinavn fyri Ragnu hjá Jens Mohr, hon giftist við Peter Sofus Hansen, sum var fyrsti føroyingur, sum var stjóri í Føroya Banka (1949-1955.)

Om en Maaned kommer der tre Børn hos Nap. Andreassen, og efter Sommerferien kommer der Else hos fru (Elin) Johannesen. (Hon var einkjan eftir Grias Johannesen, skipara, ættaður úr Húsavík. Elin var dóttir Jens Jørgen Kruse, keypmann á Eiði.) De skal alle gaa i Skole hos Mor.

(Tað skilst, at hesin skúlin hevur um hesa tíðina verið fyri "tey fínu" í Havn. Annars greiðir Eiden Müller frá, at hann gekk í skúla hjá abbasystriini.)

En Høne hos os laa paa 15 Æg og kom ud med 10 Unger. De lever alle sammen. Moster Petra (Olsen) har en med 11 Unger.

Hvis du har nogen Penge, kan du saa ikke købe mig nogle Frimærker, naar du slipper i Land i Sct. Helena. De maa gerne være ubrugte, men hvis du kan skaffe mig brugte, vil jeg hellere have dem. Jeg skal nok betale dem, naar du kommer op.

Den 4. juni var der Valg (fólkatingið). (Oliver) Effersø fik 560 Stemmer mere end Patursson. (1089 atkvøður móti 529.)

Der er kommet en Skibs-skonnert til Valdemar Lützen, og nu har han lavet en Træbro, som gaar helt ud til Skonnerten, saa Folkene paa den Maade kan faa det lettere. De kører med Trillebører fra Land og ud til Skibet. Saa bliver Trillebørerne fyldt med Kul og kørte tilbage.

Der bliver bygget en Veranda inde hos onkel Søren. Den er lige saa stor som den hos Restorffs,



Kolabrugvin hjá Valdemar Lützen var eitt stórt framstig. Nú kundi kolið koyrast í trillubørum beinleiðis frá koldamparan í kolagoymsluna



Í 1910 fær Søren Müller, sum býr í Sigmundargøtu, veranda. Nú er líka fínt sum hjá Restorff nærindis!



Tað kemur til einkis hjá Hans á Reyni og Marin Egholm, eftir at hann hevur bygt. Tað verður gott aftur og tey giftast

men Vinduerne er ikke saa store som Restorffs!!

Jeg ejer saadan en masse Bøger. Jeg haaber nok, at du holder af at læse, for selv holder jeg ikke saa meget af det, saa skal du nok faa lov til at læse dem.

Der er et Bibliotek nede i København, som kaldes Danmarks Klassiske Bibliotek. De sælger meget billige Bøger. Man kan købe for 10 Kr 50 Øre,

saa faar man 15 Bøger. De er delt i Serier, man faar tre serier om Aaret og hver Serie koster 3,50 + Porto. En Serie indeholder 5 Bøger.

Jeg haaber, at du saa snart som Viking kommer til St. Helena vil skrive et rigtigt langt Brev til mig og fortælle mig om Rejsen og om, hvordan der ser ud paa St. Helena.

Der skal til Olaj være en Bazar til Indsamling til Forulykkedes

Efterladte paa Færøerne. Mor er ofte oppe hos Fru Bech for at tale om det. (Fru Bech var Helena Bech, fastur Jørgen Frants Jacobsen.)

Der er en Komité, hvor Mor er i, og det er de, som er i Komitéen, som sommetider plejer at være hos Fru Bech.

Nu vil jeg slutte for denne Gang.

En venlig hilsen fra din kære Broder
G. Joensen

Bazarur fyri eftirsitandi eftir sjólátnum

Thorshavn 6. august 1910

Kære Vilhelm,
Jeg længes meget efter at høre fra Viking. Jeg synes der maatte kunne komme Telegram fra den nu. Blot du maa være rask, naar vi hører, skal jeg være glad.

Kis har nu været med Georg Stage. Han skulde af i England og faa Hyre derfra, men nu har jeg ikke hørt fra ham. Han var godt fornøjet ombord, og jeg tror ogsaa, at han var afholdt.

Vi har lige haft en stor Bazar til fordel for Forulykkedes Efterladte paa Færøerne, der indbragte kr. 3.000. (Hetta var ein risaupphædd tá.) Jeg og Frøken Kjelnæs forestod Beværtningen, og vi havde den Glæde, at der blev sagt, at vor Afdeling var den mest tiltalende. Vi havde Bordene pyntet med Blomster, Iris i høje Glas og Skaale med Stedmoderblomster. Men tænk, Publikum stjal Stedmoderblomster til at pynte sig med, saa jeg tilsidst maatte oplade min "milde" Røst og bede dem holde Fingrene derfra.

Du kan tro, det var et Slid, baade før, under og efter Bazaren, men nu er det heldigvis overstaaet.

Til Efteraaret bliver der Bazar paa Suderø i samme Anledning. For et Par Dage siden kom der en Grind som er ca. 300 Hvaler til Midvaag. Olaf er der henne. Dagen efter kom der en til Sand, men der var ingen til at dræbe den, saa der maatte telefoneres til Suderø, hvor Smiril laa, og saa kom den med Mandskab. Der var to Grinde, men den ene slap ud igen. Der døde vist 300 Hvaler.

Niels paa Krákusteini har skaaret sig meget slemt i Benet i Forgaars Aftes, da han var i færd med at skære en Hval i Stykker, som han havde været med til at finde. Han ligger paa Hospitalet.

Han skar baade Pulsaaren og den store Blodaare, saa Blodtabet skulde være frygteligt.

Hans paa Rejn, der har været forlovet med Maren Egholm, har bygget et pragtfuldt Hus ved siden af Hans Joensen. Der skal være ualmindeligt nydeligt indvendig ogsaa. Nu har hun hævet Forlovelsen, og han vil sælge Huset. (Endin gjørdist kortini góður. Tað bleiv gott aftur teirra millum, og tey giftust. Hans var kendur timburmeistari.)

Nyholm (kendur sum yrkjari og løgtingsmaður) og Helga Restorff har haft Bryllup.

Det siges, at lille Johan Restorff (beiggi Poul Restorff, báðir kendir tónleikarar) og en af dem i Mattalág er forlovede. Poul Restorff skal have Bryllup til Efteraaret. Frk Mohr, Skandsevejen og Oluffa (dóttir Oliver P) Effersø samt Frk. Ellen Mortensen rejser til København med Føringur. Frk. Mortensen er vist forlovet i København. Om det kun er for at hilse paa Kæresten eller for at deklarere Forlovelsen ved jeg ikke. (Hon var fyrsti føroyingur, sum gjørdist tannlækni.)

Hvad Oluffa rejser til København for ved jeg ikke.

Frk. Kjelnæs beder hilse!

Mange kærlige Hilsener fra os alle men især fra din hengivne Moder

Amalie Joensen.

Fínt selskap hjá Kjelnæs

2. November 1910

Kære Vilhelm
Ikke fordi, at jeg har noget nyt at fortælle, men fordi jeg ikke vil lade Tjaldur sejle uden at have en Hilsen med fra mig, skriver jeg denne Gang.

Medens jeg husker det. Skriv endelig til Kis saa snart du kan. Maaske han kan faa Brevet inden Jul. Hans Adresse er:

Letmatros Christian R. Joensen, Fullship Atlantic, Kap. Løvik, Luthers Bay, South Africa. Skriv ogsaa til os.

Tak for dit Brev fra St. Helena. Du skriver ikke noget om, at du havde modtaget Pengene 18 kr, men det har du forhaabentligt nok. Jeg kan ikke forstaa, at I altid skal være nødte til at have saa daarlig Kost. I kan ikke blive andet end syge deraf. Hvor længe har I ligget ved Mauritius? Og er Kaptajnen og Læreren kommet ombord igen?

Overlærer Berg er død for 14 Dage

